

# 臺灣近代建築之風格

---

陳奇祿題







## 室內雜誌叢書

---

著作人／李乾朗

發行人／曹純鏗

編輯人／黃湘娟

封面設計／李 男

編 校／謝淑芳

版面構成／李美華

出版者／室內雜誌

發行所／美兆文化事業股份有限公司

地 址／台北市信義路四段413號12樓

電 話／(02)7584341

傳 真／(02)7290455

製 版／新豪華彩色製版股份有限公司

印 刷／大勳彩色印刷股份有限公司

售 價／每本新台幣390元

郵政劃撥／1258503-0室內雜誌社

零售總經銷／台祥圖書有限公司

地 址／台北市延平南路189號5樓之4

電 話／(02)3612151

出版日期／中華民國81年9月

版權及著作權所有·翻印必究

# 自序

---

歷史的回顧是一個處於迅速轉變中的社會所不能忽視的工作，第三世界國家在歷經十九世紀至二十世紀末葉的長期被壓迫與困頓之後，面臨新的世界秩序來臨之時，對於自己過去的歷史應及時掌握研究權與詮釋權。一方面藉此釐清以往由強勢國家所鋪陳或壟斷的史觀，一方面也因此重新發掘史料，以宏觀的精神建構一個不卑不亢的歷史觀察站，除卻心裡的障礙才能建立信心，回顧過去與面對未來。

東亞諸邦關於近代建築史之研究，近年來已經體認及這種情境，逐漸受到重視，日本、韓國、中國大陸及新加坡皆有不少研究及保存之成果，日本且將一些建築物視為國寶文化財，或成立戶外博物館保護展示之。台灣方面，則亦透過朝野之努力，先予保存一些重要近代建築，再擴及街區環境。雖然遭遇保存與利用發展之衝突，這是需要一段時間才能獲得解決的難題，吾人所擔憂的是在折衝的過程中，台灣僅存的近代建築作品愈來愈少了。

從十九世紀台灣開放通商以迄第二次世界大戰之前這段時期，是台灣歷史上在社會、政治、經濟及文化變動最明顯也最激烈的時代。建築作為社會內部變動的溫度計，研究建築的變化，令人可以探窺當時在外來的各方面衝擊中，建築在新機能、新材料、新形式以及新的空間觀念訴求中，呈現了新的風格。新風格體現了當時的審美及價值判斷。

雖然，就十九世紀末葉迄二十世紀中葉的年代而言，台灣或者中國大陸及日本在社會經濟與文化發展程度上落後西洋諸邦。但是東方國家承繼著本身悠久而高度的文化傳統，在精神境界方面仍保有深厚的基礎。因此，在接受西洋近代科技及物質文明衝擊時，並不會完全喪失判斷選擇之能力。易言之，台灣在清末洋務運動之後與日本統治期間之內，雖然陸續接受了外來的建築，但本身的建築傳統並未斷絕，而大部分的外來建築也多少融合了本地的色彩。因此，有人嚴苛批評台灣的西洋式建築不夠道地！事實上如果仔細分析，台灣的近代建築滲雜了十九世紀以來西洋的British Victorian、Art Nouveau、Beaux Arts及Movement等樣式，並且有綜合化之特性。

我要特別強調的即是這種滲入自我判斷與選擇所導致的不夠道地之精神。世界各地的建築文化如同其他藝術一樣，本無分軒輊，各自凝聚其傳統特色，也各自展現著其地域精神。台灣雖為一島，然其自然地理條件非常多樣，社會歷史之發展在一百多年來之變遷也非常劇烈，這些背景提供了台灣建築文化之個性。我們要耐心而仔細地去發掘這種文化個性，通過我們這個時代的重新認識與詮釋，必將塑造出台灣建築文化之新傳統。

我對台灣近代建築感到興趣並較積極地注意相關史料蒐集是從1972年才開始的。二十年來都是自力研究，因此研究成果在質與量上都有限。所憑藉的只是一顆對台灣建築文化熱誠關懷的心，凡事只要有個開始，那麼一步一步來，點點滴滴也可逐漸累積。我曾調查研究過的台灣近代建築有數百座如今已經被拆毀了，我為這些具有代表性的建築作品留下了照片及簡單的圖檔，本書中有一部分的建築亦於近年消失了。吾人深知，史料是研究的基礎，當建築物不存在時，歷史也就無從建構。

本書的內容是圍繞在從十九世紀末期至二次大戰之前的台灣近代建築之形式與風格方面之導論，所謂風格，是指同一個時代裡，同一個地區所產生的共同藝術風貌或特質，它包含著建築思想的流行及影響。風格之形式，端賴於少數觸鬚敏捷建築家之提倡，而後所向披靡，廣為各地建築技師或民間工匠所追隨與模仿。風格形成之後，隨著社會、經濟、文化之藝術思潮之遞變，也將發生變動，孕育出另一種風格。

收在這本書裡的十篇文章原來陸續發表於室內雜誌，現在按照建築風格年代前後安排，使略具歷史之連貫性。台灣近代建築的風格演變，如同一面鏡子，反映出當時台灣人的審美觀。本書內容較通俗，並非為專業人士所寫。我希望透過一般性的介紹，提供讀者一些關於台灣近代建築及造型文化之認識及引發進一步思索之動機。每一篇可以再觸及之課題甚廣泛：

清末洋務運動下的台灣建築——歐風登陸的初步反應與調適  
台灣近代的基督長老教會建築——寓教義於建築之中

---

巴洛克建築在台灣——日本明治維新後之推廣與試驗  
二十世紀初葉台灣建築的彩瓷面磚——陶瓷及西洋工藝運動之結合  
台灣近代建築的水泥裝飾——泥塑工藝的承傳與創新  
鋼鐵在台灣近代建築中的運用——鑄鐵與鋼骨的语言  
Art Deco在台灣——摩登設計思潮的吸收  
三〇年代台灣建築之室內風格——歐美風潮流入與國際樣式脈動  
台灣的和風建築——文化移殖與同化政策下的產物  
興亞與帝國冠帽式建築——東方精神與軍國主義之糾葛結局

有人認為詩是一種心聲，繪畫是一種心形。建築為三度空間的形，它是一個時代共同理想的形。從建築形式與風格的探索，讓我們勾勒出歷史的影像。今天台灣文化所要建立的新傳統，仍要從過去的舊傳統中走出來。為此，我認為過去的任何一個歷史階段，包括日本所統治下的五十年，都是台灣文化生命成長中的一部分，都值得吾人珍惜，並加以了解。本書的主旨，乃是抽引出台灣近代建築發展過程中較為鮮明與生動的幾個階段，以建築風格的欣賞作為入門，希望有助於關心並有興趣研究台灣近代建築等文化的人士。

這本書的出版，要感謝室內雜誌編輯部的多位先生及女士。從催稿至編輯校對等繁瑣工作，黃湘娟小姐、謝淑芳小姐、陳昭華小姐、李美華小姐等皆付出許多時間，我必須在此致最大的謝意。另外，我也必須感謝周重彥先生，他對台灣近代造型設計長期關懷，並且有敏銳的心得，我向他請益良多。最後，這本書要呈獻給我的啟蒙恩師，已故的盧毓駿教授，他的著作「現代建築」一書，至今仍深深地影響著我。

李乾朗

謹識 1992 年春



# 目錄

---

- 6 自序
- 10 清末洋務運動下的台灣建築
- 20 台灣近代的基督長老教會建築
- 28 巴洛克建築在台灣
- 40 二十世紀初葉台灣的彩磁面磚
- 50 台灣近代建築的水泥裝飾
- 60 鋼鐵在台灣近代建築中的運用
- 74 Art Deco在台灣
- 84 三〇年代台灣建築之室內風格
- 96 台灣的和風建築
- 106 奧亞與帝國冠帽式建築
- 116 台灣近代建築調查研究及建議保護名單

## 清末洋務運動下的台灣建築

清末中國歷經道光年間鴉片戰爭與咸豐年間的英法聯軍之役，朝廷有識之士乃發起「師夷之技以制夷」之洋務運動，企圖透過軍事及交通工程之建樹，以振興國力，力挽狂瀾。同治朝（西元1862~1874年）大陸雖有太平天國事變，但孤懸東海的台灣卻進行了洋務運動。同治中興時期的台灣，也發生了天地會事件與若干起涉外事件，前者為反清運動，後者諸如西洋教案、外船觸礁被襲、日軍攻佔恆春等。在激烈的變動中，洋務運動也隨著展開，並且一直持續至光緒二十年，當甲午戰爭，台灣割讓給日本才告一段落。本文要談的即是1862至1895年大約三十多年間的建築。

開放通商口岸與洋務運動是互為因果的，古老而封閉的台灣文化與西洋船堅砲利的文明發生接觸。而清廷因涉外事件開始注意台灣之建設，先後派遣大員如沈葆楨、劉銘傳抵台。他們以較前瞻性的眼光建設台灣，同時也允許外國人在通商口岸如基隆、淡水、大稻埕、安平及打狗等地居留建屋。這些接觸構成了台灣近代建築起源發展的背景。

外來的影響是多方面的，以政治及軍事勢力為主，伴隨著商業、宗

教、文化等各方面的力量，分別出現了不同使用類型的建築：

政治——領事館，如淡水、安平及打狗的英國領事館。

商業——洋行，如英商怡和洋行、德商東興洋行。

宗教——教堂、學校及醫院。如巴克禮及馬偕等所建立之教堂、學校、醫院及宅第。



◀ 建於1870年的屏東萬金天主教堂為目前台灣僅存之清代天主教堂，其入口風格融合了地方傳統與西班牙教堂之特色。



►建於1864—1877年之間的打狗英國領事館，厚實之外牆與拱廊為當時殖民樣式特徵之一。



►建於1891—1905年的淡水英國領事館，磚工精緻罕見

除了外來因素而形成的建築外，台灣本身之洋務運動，爲了鞏固防務與振興實業，也建造了不少建築，其中大部分皆聘僱外籍技術員指導。例如旗後礮台、安平二鯤身礮台（億載金城），以及基隆、滬尾、馬公等要塞地區之西洋式礮台。劉銘傳主理台政時於台北城市之規劃、電燈、下水道等亦奠下了良好之基礎。尤其重要的是鐵路之鋪設，從基隆至新竹，長達106.7公里，其間隧道及鐵橋之工程尤爲浩大。

至於台灣民間方面，自清代初年採閉關的政策之後，台灣與南洋乃至日本方面之來往逐漸減少，但至十九世紀中葉之後，民間有人投資貿易，配合台灣茶、樟腦、蔗糖之輸出。通商口岸如淡水、大稻埕、安平及打狗等地開始出現了商行，

也是另一種大規模的船頭行。例如北部板橋林本源家族在大稻埕六館街建造商行，南部打狗陳家在苓雅寮、三塊厝一帶建造米、糖之工廠。除此之外，有些城市裡的商店街屋，出現了西洋式的山頭裝飾，點綴門面，亦象徵著西洋之影響逐漸爲人們所接受。

就建築史而言，1860年之後的台灣建築發展，已出現了近代建築的雛形。十九世紀的西歐正面臨工業革命之最重要的社會革命，新古典主義及新材料與結構之來臨，建築樣式亦趨自由化。這段時期恰與台灣洋務運動重合，台灣的近代建築又是怎樣的面貌呢？

台灣在洋務運動時所接觸的西洋國家主要爲英國、德國、法國三國，其次才是荷蘭、意大利、美國、加



▲台北大稻埕淡水河邊之洋行，現已拆除殆盡。此圖攝於1970年。



▲安平德記洋行之樓板使用木樑構造。



▲ 淡水的白樓，牆體內為磚砌，外表粉白灰故得名。



▲ 淡水英國領事館木彫欄杆之樓梯為維多利亞時期風格。

拿大等。其中又以英國的影響力最深遠，德法次之。英國自從1840年鴉片戰爭之後，躍為侵華之頭號國家，中國文獻喜以「英夷」名之。英國以其海軍強盛與鐵路技術高明領先西歐各國。英國在通商之前即派遣探險家登陸台灣，首任領事郇和 (Robert Swinhoe) 於1860年設辦公室於駐泊淡水港之船上，他對台灣之動植物亦有專精之研究。第一波外來的建築即為領事館、洋行與教堂。打狗英國領事館——建於1864~1879年。安平英國領事館——約建於1880年代。淡水英國領事館——建於1891~1905年。大稻埕德國領事館——約建於1880年代。安平德國領事館——建於1890年。

今天，這批領事館只有淡水及打

狗的英國領事館保存下來，透過這兩座實物及其他各館的古照片，我們可以了解當年流行屬於一種稱為殖民樣式 (Colonial Style)。建築史研究者都認為英國勢力東漸之後，將維多利亞時代的紅磚鄉村建築與印度的熱帶建築特色拱廊結合起來，創造出一種新的樣式。它的平面大都為中央樓梯，四周環繞拱廊。外觀則多為清水紅磚或粉白牆，成列的柱廊或拱廊散發著優美的韻律感！

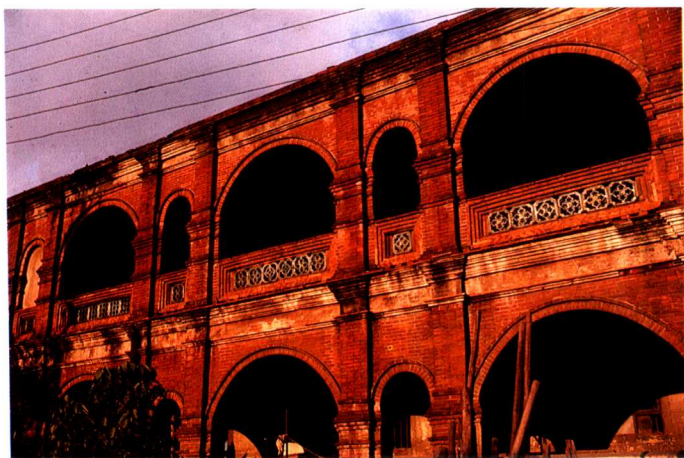
其次，外商在居留地或租借地所建的洋行或大宅邸亦呈現同樣的殖民地樣式之特色，中國文獻稱之為「夷館」。較著名的洋行如：淡水順寶洋行 (John Dodd)、安平英商德記洋行 (Tait & Co.)、英商和記洋行 (Boyd & Co.)、德商東興



▶大稻埕港邊之洋樓，欄杆嵌入琉璃花磚，顯然為中西混合式作法。



▲高雄旗后礮台之入口門柱上以紅磚砌出「囍」字樣。



◀台北大稻埕之紅磚造洋樓，大拱與小拱相間，良好的對比建築立面產生了變化之節奏。

洋行 (Julius Mannich & Co.) 等。今天這批建築物剩下很少，安平的德記與東興仍保存良好，前者為二樓構造，後者為平房，但地面為防潮之故，皆抬高數尺。打狗哨船頭陋巷中尚有一些斷垣殘壁遺跡。而大稻埕的大約十多年前尚存幾棟，後因環河北路開通，洋行皆被波及，幾乎全拆光了。

教會建築方面，主要分為南北兩系，南部以台南為主，北部以淡水為主。教會的目的為傳播基督教，但宣教師大都為飽學之士，對引進西學及近代科技知識發揮了不少貢獻。同時為了增加親和力，使民衆易於接受基督教義，教會的建築較能入境隨俗，不但大量使用本地的傳統材料，形式上也融合了地方的特色。例如多用紅磚與紅瓦，木屋

架及局部之裝飾多取材自台灣的傳統作法。馬偕在淡水建造了偕醫館，巴克禮在台南建造了神學校教室，多具備了中西合璧之形式。如果說，今天台灣的建築師希望結合現代與傳統，創造出一個代表時代特色的新形式來，那麼一百年前的西洋傳教士已經作過一些嘗試了！

教會所建的學校，最初只是為了培養本地的宣教師，至後期才轉變為傳播一般知識的學校。我覺得建造於1882年的淡水牛津理學堂是一座很能體現當時傳教背景的建築物，它具有合院的配置精神，但外觀風格卻很巧妙地融入了英國、印度以及台灣本土一些趣味性的特徵，值得細加品味。

至於台灣本身在洋務運動聲中所作的反應，主要仍是在軍事防務、



▶台南神學院之拱廊式教堂。





▲1874年向英國David M. Henderson 廠所購的澎湖西嶼燈塔。



◀淡水的總稅務司署為清末留下來之完整洋樓之一。